

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 20

Artikel: Französischer Heeresbericht von heute : nichts zu melden!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757460>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Französischer Heeresbericht von heute: ~~Nichts zu melden!~~

«Nichts zu melden!» Wie oft lauteten so während der vergangenen Monate die Heeresberichte aus dem Westen. Ihnen entspricht unsere Bilderzusammenstellung, die vor mehr als einer Woche fix und fertig war, als das neue Kapitel des Krieges begann. Wir konnten nichts mehr ändern; nur den unpassend gewordenen Titel streichen. — Mit einem Schlag ist falsch geworden, was wir berichteten, und an Meldungen wird's fortan nicht fehlen — leider — muß man hinzufügen.

«Rien à signaler!»

Tei fut bien souvent, ces derniers mois, le communiqué du front ouest. Les événements ont tourné, mais nous ne pouvions que tracer le titre de notre arrangement photographique, terminé depuis plus d'une semaine.



Irgendwo an der Front von Lothringen, etwa 8 Kilometer hinter den vordersten Infanteriestellungen. Das gut getarnte schwere Geschütz hat eben gefeuert.
Quelque part sur le front de Lorraine. Soigneusement camouflée, une pièce émerge du sol et tire.



Von den Franzosen gesprengte Brücke irgendwo an der Front von Lothringen.
Pont détruit sur un petit cours d'eau de Lorraine.



155-cm-Kanone in Feuerstellung.
Pièce de 155 en position.



Wie bei der Fliegeri; so hat auch jede Tankseinheit ihren Glückbringer. Hier die Maskottes von zwei schweren Panzerwagen: ein weißer Chiüngel und ein Hündchen.
Comme les aviateurs, les motorisés ont leurs mascottes. Une unité de chars blindés a adopté ce lapin albinos et ce petit chien.



Verproviantierung eines vordersten Postens im Niemandsland mit Lebensmitteln und Munition.
Patrouille de ravitaillement en marche vers les avant-postes.



Abbruch eines von Bombentreffern schwerbeschädigten Hauses.
La troupe déblaise une maison éventrée.



Ein seltener Fund. Corps-Franc-Leute bringen einen auf einer Patrouille im Niemandsland erbeuteten deutschen Helm in ihr Standquartier zurück.
Deux guetteurs examinent le casque allemand qu'ils viennent de trouver.



Das Haus ist durch ein deutsches Bombardement zerstört worden. Im Keller richten jetzt die Franzosen einen betonierten Unterstand ein.
Dans la cave d'une maison bombardée par les Allemands, les Français installent un abri bétonné.



Das Dorf ist seit Beginn des Krieges von der Zivilbevölkerung evakuiert, aber doch noch von einem kleinen Detachement Corps-Franc-Leute besetzt, die den nötigen Verkehr durch die Straßen mit Booten bewerkstelligen.
Dans les rues du village inondé, des détachements de corps francs patrouillent en bateau.



Ein Dorf im Niemandsland ist künstlich überschwemmt worden.

Les troupes du génie ont procédé à l'inondation de ce village du «No man's land».